

## Scolia 893

έν μύρτου κλαδι τὸ ξίφος φορήσω  
ὥσπερ Ἀρμόδιος κ' Ἀριστογείτων  
ὄτε τὸν τύραννον κτανέτην  
ἰσονόμους τ' Ἀθήνας ἐποίησάτην.

---

### VOCABULARY

ἰσόννομος, -ον: (of persons) equal before the law; (of polities) having equal rights  
κλάδος, τό: branch; sprig  
κτείνω: kill

μύρτος, ἡ: myrtle  
ξίφος, τό: sword  
τύραννος, ὁ: tyrant, sovereign  
φορέω: carry

---

### COMMENTARY

TEXT: follows *PMG* 893, but accepts crasis of καὶ Ἀριστογείτων in v. 2.

METRE: νν. 1-2 are consistent with phalaecean hendecasyllables ( × × | - υ υ - | υ - υ - - ).

1. φορήσω: 1. *s. fut. indic.* (φορέω is frequentative of φέρω)

2. ὥσπερ: relative adverb of manner (*i.e.*, 'like')  
κ' Ἀριστογείτων: crasis of καὶ Ἀριστογείτων  
3. κτανέτην: *aor. 3<sup>rd</sup> pers. dual of κτείνω*  
4. ἐποίησάτην: *aor. 3<sup>rd</sup> pers. dual of ποιέω*. The line may be translated, '...and the two of them made Athens a place where citizens have equal rights under the law.'

LH